

SCHWEIZERISCHE  
WINTERHILFE 1988  
SECOURS SUISSE  
D'HIVER 1988  
SOCCORSO SVIZZERO  
D'INVERNO 1988  
SUCCURS SVIZZER  
D'ENVIERN 1988

Liebe Bündnerinnen und Bündner

Wir konnten im Berichtsjahr 1987/1988 wiederum auf 118 Gesuche hin, Hilfeleistungen im Betrage von Fr. 121 519.– erbringen.

Es musste kein Gesuch wegen fehlender Mittel abgewiesen werden.

Wie in den Vorjahren dominierten wiederum Gesuche, die alleinerziehende Frauen betreffen, seien es Witwen, Geschiedene oder unverheiratete Mütter. Daneben galt es Verschuldeten aus ihren Verstrickungen herauszuhelfen, Entmutigten neue Chancen zu öffnen.

Aus der letztjährigen Sammlung flossen uns aus dem ganzen Kantonsgebiet Fr. 79 963.– zu. Allen den vielen, die die Schweizerische Winterhilfe Graubünden immer wieder zur Mittlerin ihrer Hilfsbereitschaft machen, danken wir von Herzen.

Mit freundlichen Grüßen

SCHWEIZERISCHE WINTERHILFE GRAUBÜNDEN

Charas Grischunas e chars Grischuns

Durant l'onn da rapport 1987/1988 avain nus puspè pudì prestar agid sin 118 dumondas, e quai en l'import total da fr. 121 519.–.

Nus n'avain stuì refuser naginas dumondas pervia da mancanza da meds finansials.

Sco ils onns passads avain nus era quest onn survegnì las bleras dumondas da dunnas che ston educar sulettas lur uffants, pia da vaivas, dunnas divorziadas u mammas na maridadas. Ultra da quai èsi stà da gidar persunas en daivets or da lur fatalitads e da dar novas schanzas a tals ch'han gì il curaschi da dar ina nova entschatta.

La collecta en l'entir chantun ha purtà l'onn passà il retgav da fr. 79 963.–. Nus engraziain cordialmain a tuts quels che han mussà lur prontezza da gidar lur conumans cun contribuir insatgè per l'Agid d'enviern svizzer dal Grischun.

Cun salids cordials

AGID D'ENVIERN SVIZZER DAL GRISCHUN

Cari Grigionesi

Nell'anno 1987/1988 fu corrisposto a 118 domande d'intervento mediante una somma di fr. 121 519.–.

Nun si dovette respingere delle domande d'intervento causa carenza di mezzi.

Come nel passato, le domande concernevano soprattutto interventi a favore di donne sole, cioè vedove, divorziate o nubili aventi figli da allevare. Fu poi possibile intervenire a favore di persone/famiglie indebitate, impigliate in gravi difficoltà. Altri interventi furono a favore di persone scoraggiate per difficoltà superiori alle loro forze.

Durante l'ultima colletta fluirono, da tutto il Cantone, mezzi per la somma di fr. 79 963.–. A tutti coloro che da sempre si affidano al Soccorso Svizzero d'Inverno dei Grigioni quale intermediario fra la loro disponibilità d'aiuto e coloro che hanno bisogno di una mano, esprimiamo il più sentito ringraziamento.

Cordiali saluti

SOCCORSO SVIZZERO D'INVERNO DEL  
CANTONE DEI GRIGIONI